

arms' was issued in Roñ-chu-rgyud, Ldum-ra, Sbal-ti-yul, La-dvags, Pu-rig, and all [the other provinces]. Then [the armies] were led towards Pu-rig, and at Sañ-ku of Pu-rig the army of the Siñ-pas was met, and a battle was fought. The Siñ-pas were victorious, the Ladakhis were beaten, and fled during the night across the Rus-si pass. They came out [of the defile] at Śer-go-la (Śar-sgo-la); and the whole army of the Siñ-pas remained at Lañ-dkar-tse for about one month. There they threw up trenches and remained for the whole of the tenth month. On the first day of the eleventh month all the Siñ-pas arrived at the village of Pa-skyum. After having remained at Pa-skyum for fifteen days, the Siñ-pas went back again to Lañ-dkar-tse. There they remained till the end of the eleventh month. On the first of the twelfth month the whole Ladakhi army held a council [as follows]: 'It is winter now, and much snow has fallen. As the Siñ-pas have not [sufficient] clothing, they will catch cold and not be able to fight. Then we Ladakhis will be victorious.' Thus saying, they went to fight with the Siñ-pas. The number of the Ladakhi soldiers was about 9,000. They all went after the Siñ-pas. When the Ladakhis arrived at Skyid-mar-tse, they fought a great battle with the Siñ-pas, and the Ladakhis were beaten. If you ask why the Ladakhis were beaten, [we answer] that the Ladakhis had to carry [on their own backs] their food, clothing, and a carpet, which filled a litter. On the top of that was placed the musket. As they had to carry so much, the Ladakhis could not fight and were beaten. The Siñ-pas were victorious. Being hit by the muskets and swords of the Siñ-pas, about 300 Ladakhis died there. The chief commander, the minister of Tog, died there also. Several of the Ladakhis were seized and carried off by the Siñ-pas. Then they fled in all directions. The treasurer Rnam-rgyal of Kram-bis acted as guide to the Siñ-pas and Zo-ra-war, and [thus] they arrived at Mkhar-bu. When the people of Gyu-ru and Wan-la heard that the army of the Siñ-pas had arrived at Mkhar-bu they became afraid, and, to welcome the Siñ-pas, they brought a horse and some money. They all went to Mkhar-bu and, bowing their heads before the Siñ-pa army, greeted them. Then Zo-ra-war and the Siñ-pas became very much pleased. He said to the people of Gyu-ru and Wan-la: 'I will not allow any harm to be done to your villages!', and gave them one soldier (*si-pa*) each to guard them. When [Zo-ra-war] arrived at Gyu-ru, the people of Lte-ba and Tiñ-mo-sgañ became frightened, and one man from each village went to Gyu-ru, leading two horses and carrying some money. They welcomed the Siñ-pas, who were highly pleased. The people of Lte-ba and Tiñ-mo-sgañ also received one soldier each to guard [their villages]. Then the soldiers arrived at Myur-la, and the people of Sñe-mo, Ba-sgo, A-lci, Sa-spo-la, and Li-kyir, carrying some treasure each, went to meet the Siñ-pas, and came to Myur-la. The Siñ-pas liked that, and gave one soldier to each village as a guard. Then the whole army of the Siñ-pas arrived at Sñe-mo, and the following rumour was spread: 'If some money is given, the whole army of the Siñ-pas will go back!' When the king of La-dvags heard of it, he took much money and many [silver] ingots out of the Snel castle, went to Sñe-mo, and arrived before the Siñ-pas. The Siñ-pas were pleased, took all the treasures and the money, and said: 'We shall go back! Only just now